
YOUNG ROYALS

CREATED BY

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 3.02

"Episode 2"

School restrictions and court politics put a strain on Wilhelm and Simon. August's attempt to make amends goes unacknowledged. The gang goes camping.

WRITTEN BY:

Lisa Ambjörn | Pia Gradvall

DIRECTED BY:

Julia Lindström

ORIGINAL BROADCAST:

March 11, 2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Natalia Edvall	...	Körledare
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Felicia Maxime	...	Stella
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Rojan Telo	...	Gurgin
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Ugglá	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1
00:00:06,083 --> 00:00:08,083
[heavy breathing on speakerphone]

2
00:00:18,166 --> 00:00:19,541
[softly] I miss you.

3
00:00:21,166 --> 00:00:22,416
[Simon on phone] Me too.

4
00:00:23,708 --> 00:00:25,083
[exhales]

5
00:00:26,291 --> 00:00:28,333
What would you have done if I was there?

6
00:00:30,958 --> 00:00:32,708
If you were here with me now?

7
00:00:34,708 --> 00:00:36,375
I would...

8
00:00:36,458 --> 00:00:38,458
[takes a deep breath]

9
00:00:38,541 --> 00:00:40,541
[gentle piano music playing]

10
00:00:41,791 --> 00:00:43,583
...run my fingers through your hair.

11
00:00:43,666 --> 00:00:45,666
[Wilhelm exhales]

12
00:00:45,750 --> 00:00:47,291
[Simon] I would have kissed..

13

00:00:48,125 --> 00:00:49,875
your birthmark..

14

00:00:52,125 --> 00:00:54,333
on your collarbone.

15

00:00:54,416 --> 00:00:55,541
[Wilhelm] Mm.

16

00:00:55,625 --> 00:00:57,750
[Simon] And then stroked your cheek.

17

00:00:59,375 --> 00:01:00,416
-[knocking]
-[gasps]

18

00:01:00,500 --> 00:01:04,166
[housemaster] Crown Prince?
It's 7:00 p.m. Phone time's up.

19

00:01:04,250 --> 00:01:06,375
-[music fades]
-[Simon sighs]

20

00:01:06,458 --> 00:01:08,458
Uh, just a sec, Housemaster.

21

00:01:09,250 --> 00:01:10,791
-Simon, I have to hang up.
-No.

22

00:01:10,875 --> 00:01:13,291
-But I'll see you on Monday. Kiss.
-[sighs]

23

00:01:13,375 --> 00:01:15,125
[somber instrumental music playing]

24
00:01:15,208 --> 00:01:16,208
[softly] Bye.

25
00:01:19,375 --> 00:01:20,583
Uh, come in.

26
00:01:20,666 --> 00:01:21,875
[door opens]

27
00:01:21,958 --> 00:01:23,583
[footsteps approaching]

28
00:01:25,958 --> 00:01:26,958
[housemaster] Thank you.

29
00:01:29,541 --> 00:01:30,958
[Wilhelm sighs]

30
00:01:32,125 --> 00:01:33,208
[door closes]

31
00:01:37,000 --> 00:01:39,958
[takes a deep breath]

32
00:01:40,583 --> 00:01:42,583
[somber music building]

33
00:01:50,500 --> 00:01:52,458
POOR PRINCE FOOLED BY A GOLD DIGGER

34
00:01:52,541 --> 00:01:54,083
THE BOYFRIEND IS AN IMPORTED PROBLEM

35

00:01:54,166 --> 00:01:56,208
NO WONDER THE FAGS
ARE FLOCKING TO HILLERSKA

36

00:01:56,291 --> 00:01:57,625
WITH THOSE INITIATIONS, HAHA

37

00:01:57,708 --> 00:01:59,041
HANDS OFF OUR PRINCE

38

00:02:04,250 --> 00:02:06,250
[energetic music playing]

39

00:02:11,375 --> 00:02:13,375
Yeah, you'd better hurry now, girls.

40

00:02:16,666 --> 00:02:19,166
THE STUDENTS AT HILLERSKA ARE SICK
CLOSE HILLERSKA NOW!

41

00:02:21,500 --> 00:02:23,708
IT'S WILHELM'S FAULT
IF THE SCHOOL CLOSES

42

00:02:23,791 --> 00:02:25,791
[Vanessa on TV]
...how the previous board reasoned...

43

00:02:25,875 --> 00:02:28,583
Well, I can't answer for them, can I?

44

00:02:28,666 --> 00:02:30,666
[reporter] You think
it's problematic for the school

45

00:02:30,750 --> 00:02:33,000

with these homophobic initiations?

46

00:02:33,083 --> 00:02:35,875

What does that say
about the school's values?

47

00:02:36,375 --> 00:02:41,458

We reject all forms of hazing
and bullying, of course.

48

00:02:41,541 --> 00:02:46,250

And the witness revelations
are certainly deeply disturbing,

49

00:02:46,333 --> 00:02:48,875

but we don't share the opinion
that's been portrayed.

50

00:02:48,958 --> 00:02:51,375

[reporter] But traditions are important
for this school,

51

00:02:51,458 --> 00:02:53,083

like the Crown Prince said in his speech.

52

00:02:53,166 --> 00:02:55,750

And the initiations
that former students have mentioned..

53

00:02:55,833 --> 00:02:56,708

Turn it off.

54

00:02:56,791 --> 00:02:57,750

...are a part of..

55

00:02:57,833 --> 00:02:59,791

-Turn it off.

-Come on, chill.

56

00:02:59,875 --> 00:03:02,125
-[Vanessa] Positive traditions...
-I said turn it off!

57

00:03:02,208 --> 00:03:03,125
[TV clicks off]

58

00:03:05,708 --> 00:03:07,750
[Vincent] Our entire graduation is ruined.

59

00:03:08,250 --> 00:03:13,041
For three years, we have struggled
to get to enjoy our final days here.

60

00:03:13,125 --> 00:03:14,250
[sighs]

61

00:03:14,333 --> 00:03:15,583
For three years.

62

00:03:17,083 --> 00:03:19,458
And now, well, hmm, we're getting nothing.

63

00:03:21,000 --> 00:03:24,708
We're not getting anything whatsoever
just because some people become upset

64

00:03:24,791 --> 00:03:27,791
because we joke around at an initiation.

65

00:03:28,291 --> 00:03:31,541
Is there seriously anyone
in here who has been bullied?

66

00:03:31,625 --> 00:03:34,000
Hit? Beaten up?

67

00:03:34,083 --> 00:03:37,208
But this is clearly
an exaggerated story come out.

68

00:03:37,291 --> 00:03:39,166
Talk about some damn porno.

69

00:03:39,250 --> 00:03:43,291
I mean, we didn't have a porno
at our initiation, right, Wille?

70

00:03:44,208 --> 00:03:46,625
-[Wilhelm] No.
-[clears throat] Crown Prince.

71

00:03:46,708 --> 00:03:48,500
You have a visitor.

72

00:03:48,583 --> 00:03:50,250
Who... is it?

73

00:03:50,333 --> 00:03:51,500
[housemaster] This way.

74

00:03:51,583 --> 00:03:53,125
[Wilhelm sighs, clears throat]

75

00:03:53,208 --> 00:03:54,208
See you.

76

00:03:58,541 --> 00:04:00,333
[door closes]

77

00:04:09,833 --> 00:04:11,541
We have to give up our graduation

78

00:04:11,625 --> 00:04:17,750
because Wille had to tell the entire world
that he hooked up with some freakin' dude?

79

00:04:17,833 --> 00:04:19,250
For fuck's sake, Vincent.

80

00:04:20,041 --> 00:04:21,166
Get a grip.

81

00:04:21,250 --> 00:04:22,625
This is no joke.

82

00:04:23,125 --> 00:04:24,750
What if our school has to close?

83

00:04:24,833 --> 00:04:26,375
We'd have to switch schools. All of us.

84

00:04:26,458 --> 00:04:29,250
I mean, would you like to attend
a school in town with socialists

85

00:04:29,333 --> 00:04:31,000
and bougie white trash?

86

00:04:31,083 --> 00:04:32,375
Do you want that?

87

00:04:32,458 --> 00:04:36,000
If we don't want to destroy everything
that we've built here at Hillerska,

88

00:04:36,083 --> 00:04:37,458
we should...

89

00:04:37,958 --> 00:04:39,291
we should support our school.

90

00:04:40,291 --> 00:04:43,708
We should give some kind of...
of joint statement.

91

00:04:43,791 --> 00:04:44,666
[sighs]

92

00:04:44,750 --> 00:04:48,625
Show both the school inspectorate
and the media our view of the school.

93

00:04:48,708 --> 00:04:49,791
How it really is.

94

00:04:49,875 --> 00:04:53,291
It might calm things down.
We might even get our graduation back.

95

00:04:53,375 --> 00:04:55,375
[bright music playing]

96

00:04:56,875 --> 00:04:58,875
[birds singing]

97

00:05:13,833 --> 00:05:16,000
Your father asked me to speak to you.

98

00:05:16,083 --> 00:05:18,541
He wanted to visit you
in person, but, um...

99

00:05:19,041 --> 00:05:21,291
he didn't dare leave the Queen alone.

100

00:05:21,375 --> 00:05:22,500
How is she?

101

00:05:23,208 --> 00:05:24,291
[takes a deep breath]

102

00:05:24,375 --> 00:05:27,208
She has migraines, trouble sleeping..

103

00:05:27,291 --> 00:05:29,500
The doctors have done all kinds of tests,

104

00:05:29,583 --> 00:05:31,750
so we'll just have to wait
and see what they say.

105

00:05:31,833 --> 00:05:32,833
[quietly] Okay.

106

00:05:34,666 --> 00:05:38,083
I mean, why can't she just... call me?

107

00:05:39,250 --> 00:05:42,083
I mean, it's... so chaotic here.

108

00:05:42,166 --> 00:05:43,083
People...

109

00:05:44,375 --> 00:05:46,666
say that it's my fault
that it's all been made public,

110

00:05:46,750 --> 00:05:50,708
and I... just don't know what to do.

111
00:05:51,833 --> 00:05:55,125
You haven't experienced
anything of what they're talking about?

112
00:05:55,208 --> 00:05:57,791
No, nothing
that I haven't been able to handle.

113
00:06:01,916 --> 00:06:04,125
But you understand
the concern of the Royal Court?

114
00:06:04,208 --> 00:06:06,791
If all these stories turn out to be true,

115
00:06:06,875 --> 00:06:09,041
it won't look good
for us to allow you to stay here.

116
00:06:09,125 --> 00:06:11,500
So, you're gonna try to force me
to quit the school?

117
00:06:11,583 --> 00:06:15,000
I think we should remain calm
until we know what the outcome is.

118
00:06:15,625 --> 00:06:19,125
But yes, if it turns out to be true,
we have to act.

119
00:06:19,208 --> 00:06:20,958
It wouldn't look good if we didn't.

120

00:06:21,041 --> 00:06:26,166
Okay, so the plan is to not do anything
until it looks bad not to do anything?

121
00:06:27,500 --> 00:06:30,250
Just lay low, and we'll get through this.

122
00:06:31,250 --> 00:06:33,250
[somber music playing]

123
00:06:36,083 --> 00:06:37,208
[Wilhelm sighs]

124
00:06:42,750 --> 00:06:43,875
[girl 1] Oh. Oh my God.

125
00:06:43,958 --> 00:06:45,833
This guy who is together
with the Crown Prince.

126
00:06:45,916 --> 00:06:47,208
[girl 2] Yeah, it is.

127
00:06:47,291 --> 00:06:49,750
-[girl 1] He's such an attention whore.
-[girl 2] Yeah, I know.

128
00:06:49,833 --> 00:06:51,500
He thinks he's such a celebrity.

129
00:06:51,583 --> 00:06:53,166
[girl 1] Ugh. He's so annoying.

130
00:06:54,666 --> 00:06:57,375
[playing notes on piano]

131

00:07:04,125 --> 00:07:06,458
What if they close the school
because of me?

132
00:07:07,916 --> 00:07:11,291
[Simon] But you've...
only tried to do good.

133
00:07:11,791 --> 00:07:13,333
[indistinct chatter in distance]

134
00:07:13,416 --> 00:07:16,083
People dare to speak up
about their problems here.

135
00:07:17,250 --> 00:07:19,083
-[Wilhelm sighs]
-[Simon] It's great.

136
00:07:19,583 --> 00:07:23,041
And if they close the school
because of everything that's happened,

137
00:07:23,125 --> 00:07:25,250
I mean, that's a really good thing, right?

138
00:07:28,208 --> 00:07:30,375
But that means we couldn't be together.

139
00:07:30,458 --> 00:07:31,666
How is that good?

140
00:07:31,750 --> 00:07:33,000
Of course we could.

141
00:07:34,541 --> 00:07:37,083
Or are you just together with me

'cause we go to the same school?

142

00:07:37,166 --> 00:07:38,750
[Wilhelm chuckles, inhales]

143

00:07:39,458 --> 00:07:40,500
No.

144

00:07:41,708 --> 00:07:42,708
I'm not.

145

00:07:43,666 --> 00:07:44,708
[Simon] No?

146

00:07:44,791 --> 00:07:47,541
[Wilhelm] I just meant that if... [sighs]

147

00:07:47,625 --> 00:07:49,875
If I go to a school in town,

148

00:07:50,375 --> 00:07:52,625
we'd almost never be able
to see each other.

149

00:07:53,750 --> 00:07:55,750
[somber music playing]

150

00:07:56,583 --> 00:08:00,375
[sighs] I mean, we don't see each other
outside of school now anyway.

151

00:08:01,916 --> 00:08:03,458
I mean, it's the same thing.

152

00:08:04,791 --> 00:08:09,791
And that doesn't make a... difference

between us... or does it?

153

00:08:10,750 --> 00:08:12,708

-No.

-[gently] No.

154

00:08:14,333 --> 00:08:15,583

But it sucks.

155

00:08:16,291 --> 00:08:18,625

Yeah, I know.

156

00:08:18,708 --> 00:08:22,291

Can't you start rowing again?

Then we can see each other after class.

157

00:08:23,125 --> 00:08:24,666

-Rowing?

-Mm-hmm.

158

00:08:25,750 --> 00:08:26,750

With August?

159

00:08:27,333 --> 00:08:29,375

No, I don't think so.

160

00:08:30,291 --> 00:08:31,333

[sighs]

161

00:08:31,416 --> 00:08:33,000

[Simon] Why do you still do it?

162

00:08:33,083 --> 00:08:36,083

You should do an activity
that you actually like.

163

00:08:38,791 --> 00:08:40,791
[indistinct chatter]

164
00:08:48,083 --> 00:08:50,000
[Madison] The whole vibe
is so bizarre right now.

165
00:08:50,083 --> 00:08:53,250
I mean, people are already acting
as if they shut the place down.

166
00:08:53,333 --> 00:08:55,208
-[sighs]
-[footsteps approaching]

167
00:08:56,375 --> 00:08:57,375
Felice Ehrencrona?

168
00:08:58,500 --> 00:09:00,333
Could I have a word with you in my office?

169
00:09:00,416 --> 00:09:01,416
Uh, sure.

170
00:09:01,500 --> 00:09:03,166
-[Vanessa] Hmm?
-[Felice clears throat]

171
00:09:13,416 --> 00:09:15,125
-Please have a seat.
-Mm-hmm.

172
00:09:15,208 --> 00:09:17,125
[inhales sharply, sighs]

173
00:09:17,208 --> 00:09:19,291
So, Felice...

174

00:09:19,833 --> 00:09:21,000
[inhales sharply]

175

00:09:21,958 --> 00:09:25,416
Would you say that you,
um, like it here at Hillerska?

176

00:09:26,041 --> 00:09:28,166
Yeah. [chuckles] Of course.

177

00:09:28,250 --> 00:09:30,500
What is it that you like about it?

178

00:09:31,125 --> 00:09:36,000
Uh, well, maybe all the fantastic,
dedicated teachers.

179

00:09:36,500 --> 00:09:38,125
It's calm, safe.

180

00:09:38,208 --> 00:09:41,041
-Yeah. It's just nice here.
-[Vanessa] Hmm.

181

00:09:42,250 --> 00:09:43,333
And outside of school hours?

182

00:09:43,416 --> 00:09:47,166
Well, at the moment, the situation
is quite unusual, to say the least.

183

00:09:47,916 --> 00:09:50,916
But apart from that, it's...
it's really, really great as well.

184

00:09:51,000 --> 00:09:54,041
And the camaraderie
at the school is amazing.

185
00:09:54,125 --> 00:09:55,916
And you get friends for life.

186
00:09:56,000 --> 00:09:58,125
Exactly. Nice to hear.

187
00:09:58,208 --> 00:09:59,458
Great.

188
00:10:00,500 --> 00:10:02,000
'Cause the reason is this.

189
00:10:02,083 --> 00:10:04,083
The school inspectors
are planning a visit,

190
00:10:04,166 --> 00:10:08,166
and they have sent us a list of students
that they would like to interview.

191
00:10:08,250 --> 00:10:09,208
And you're one of them.

192
00:10:09,958 --> 00:10:11,708
[chuckles] Oh, okay.

193
00:10:11,791 --> 00:10:12,833
-Um...
-[Vanessa] Hmm?

194
00:10:12,916 --> 00:10:16,416
But it's nothing to be nervous about.

195

00:10:16,500 --> 00:10:19,000

They are going to ask you
the same type of questions I just asked,

196

00:10:19,083 --> 00:10:21,333

and you, you answered brilliantly.

197

00:10:22,458 --> 00:10:26,875

I want you to know that I'm so glad that
they made the decision to talk to you.

198

00:10:26,958 --> 00:10:30,541

We are very proud
to have you here with us.

199

00:10:31,916 --> 00:10:35,291

And, of course, it's great to stress
that this isn't some homogenous school.

200

00:10:35,375 --> 00:10:37,791

We have diversity in every way.

201

00:10:38,833 --> 00:10:41,166

-♪ I don't gotta do what you tell me... ♪
-[Madison] Good.

202

00:10:41,250 --> 00:10:42,416

Good.

203

00:10:42,500 --> 00:10:45,291

Good. Come on! Come on! Great!

204

00:10:45,375 --> 00:10:46,708

Great!

205

00:10:46,791 --> 00:10:48,458

-Great. Good job, all!
-[laughing]

206

00:10:48,541 --> 00:10:50,916
-[coach] Nice, nice!
-♪ I do what I, I do what I want ♪

207

00:10:51,000 --> 00:10:53,125
♪ I don't gotta do what you tell me... ♪

208

00:10:53,208 --> 00:10:55,166
Stop looking at me like that, Simon.

209

00:10:55,250 --> 00:10:56,500
-Cut it out.
-[Simon] Come on.

210

00:10:56,583 --> 00:10:58,416
You're supposed to catch it.

211

00:10:58,500 --> 00:11:02,041
-[laughing] Stop it, Simon.
-[coach] Five seconds left. Come on!

212

00:11:02,125 --> 00:11:05,500
-Last one. Last one.
-Three, two, one, and...

213

00:11:05,583 --> 00:11:07,083
[whistle blows]

214

00:11:07,166 --> 00:11:08,333
[song fades]

215

00:11:08,416 --> 00:11:10,708
[coach] Well done, everyone.

216
00:11:10,791 --> 00:11:12,083
Nice!

217
00:11:12,166 --> 00:11:13,333
All right.

218
00:11:13,416 --> 00:11:18,250
I have a little bit of information
regarding the annual spring hike.

219
00:11:18,333 --> 00:11:20,000
-To Pinpoint.
-[Stella sighs]

220
00:11:20,083 --> 00:11:21,708
[coach] Your parents have been informed--

221
00:11:21,791 --> 00:11:22,875
Wait. Wasn't it canceled?

222
00:11:22,958 --> 00:11:24,000
Like everything else?

223
00:11:24,083 --> 00:11:26,333
No, it is not.

224
00:11:26,833 --> 00:11:29,291
Luckily, the school management understood

225
00:11:29,375 --> 00:11:32,000
how important it is
for us to follow the curriculum.

226
00:11:32,083 --> 00:11:35,458
And, uh, if there's
one thing we all need right now,

227

00:11:35,541 --> 00:11:38,208
it's spending some more time
out in the open.

228

00:11:38,291 --> 00:11:41,708
-So we'll camp overnight, barbecue...
-[Stella giggles]

229

00:11:41,791 --> 00:11:45,083
[coach] And if someone has a guitar,
feel free to bring it.

230

00:11:45,166 --> 00:11:47,208
All right! Chop-chop! Come on!

231

00:11:47,958 --> 00:11:49,041
Here you go.

232

00:11:49,125 --> 00:11:51,375
-Thank you.
-[coach] It's gonna be great, huh?

233

00:11:51,458 --> 00:11:52,625
Yeah.

234

00:11:52,708 --> 00:11:54,708
All right. Here you go.

235

00:11:54,791 --> 00:11:55,833
[quietly] Oh fuck.

236

00:11:55,916 --> 00:11:59,583
[coach] But listen, guys!
I still expect you all to behave, okay?

237

00:11:59,666 --> 00:12:01,625
-[Fredrika] It says marshmallows.
-[coach] For you.

238
00:12:01,708 --> 00:12:04,291
-[girls giggling]
-[coach] Well done, Henry.

239
00:12:04,916 --> 00:12:07,083
[Stella grunts, laughs]

240
00:12:09,041 --> 00:12:11,041
Do you think we'll get to sleep together?

241
00:12:12,958 --> 00:12:14,458
[Wilhelm chuckles softly]

242
00:12:17,500 --> 00:12:18,833
[Simon sighs]

243
00:12:31,833 --> 00:12:36,250
THE PRINCE'S SCHOOL
THE PARTIES - MENTAL ABUSE

244
00:12:38,000 --> 00:12:39,208
[exhales]

245
00:12:44,708 --> 00:12:45,916
[sighs]

246
00:12:51,583 --> 00:12:54,291
Is it because of this
that you don't want to go back?

247
00:12:57,500 --> 00:12:58,541
No.

248

00:12:59,625 --> 00:13:00,833
[sighs]

249

00:13:01,875 --> 00:13:06,291
I mean, I understand if you don't want
to go back to that school,

250

00:13:06,375 --> 00:13:10,250
but you might have to start thinking
about what you're gonna do instead.

251

00:13:11,125 --> 00:13:12,708
[clicks tongue] Get a job?

252

00:13:14,208 --> 00:13:15,791
What kind of job could I get?

253

00:13:15,875 --> 00:13:17,333
Well, um...

254

00:13:18,208 --> 00:13:20,458
Well, I don't know,
but there are things that you could do

255

00:13:20,541 --> 00:13:22,708
that... that could help you get a job.

256

00:13:22,791 --> 00:13:24,333
[inhales sharply]

257

00:13:25,333 --> 00:13:27,375
A driver's license, for example. [sighs]

258

00:13:27,458 --> 00:13:29,833
Maybe you'd like to work with horses.

259

00:13:29,916 --> 00:13:31,791
I don't think I want to work with horses.

260

00:13:32,750 --> 00:13:36,625
I realize that people just buy
and sell horses as if they're a product.

261

00:13:37,708 --> 00:13:42,208
And the horse has no say in the matter,
even if it's being abused, so...

262

00:13:43,208 --> 00:13:45,125
[clicks tongue] Well, in that case,

263

00:13:45,208 --> 00:13:49,250
maybe you could help take care
of the horses that have been mistreated.

264

00:13:49,958 --> 00:13:52,291
And then a driver's license
would be a good first step.

265

00:13:53,041 --> 00:13:55,416
Uh, have you been practicing at all?

266

00:13:56,333 --> 00:13:57,416
A little.

267

00:13:58,541 --> 00:14:00,541
["Nattbuss" by Fricky playing]

268

00:14:01,583 --> 00:14:03,375
[Micke grunts] Okay.

269

00:14:03,458 --> 00:14:06,291
So before you start the car,

it's important that you--

270

00:14:06,375 --> 00:14:09,083
Make sure you assume
the correct driving position.

271

00:14:13,833 --> 00:14:15,750
-Yep.
-That's right.

272

00:14:16,750 --> 00:14:19,083
And before you start driving,
you also have to--

273

00:14:19,166 --> 00:14:22,125
Put your foot on the clutch and the brake

274

00:14:22,208 --> 00:14:24,791
so that I can shift into first gear.

275

00:14:24,875 --> 00:14:29,083
Then I... move my foot from the brake

276

00:14:29,166 --> 00:14:32,125
to the gas pedal
and slowly release the clutch

277

00:14:32,208 --> 00:14:34,416
while I slowly push the gas pedal.

278

00:14:34,916 --> 00:14:37,583
[chuckles] Well then,
uh, let's go, I guess.

279

00:14:38,166 --> 00:14:39,166
[Sara] Mm-hmm.

280
00:14:39,833 --> 00:14:41,125
[engine starts]

281
00:14:41,208 --> 00:14:44,041
LEARNER

282
00:14:44,125 --> 00:14:46,000
[upbeat Swedish pop fades out]

283
00:14:46,083 --> 00:14:47,125
Here.

284
00:14:48,416 --> 00:14:52,833
Today I thought we'd go
through the classic Valborg songs.

285
00:14:52,916 --> 00:14:55,500
And we'll start with "Vintern Rasat."

286
00:14:55,583 --> 00:14:58,333
[student] Excuse me, will we even
be allowed to celebrate Valborg?

287
00:14:59,166 --> 00:15:01,375
[music teacher sighs]
We don't know that yet, but--

288
00:15:01,458 --> 00:15:03,416
'Cause many of us feel that it's pointless

289
00:15:03,500 --> 00:15:06,250
to rehearse if we aren't allowed
to perform anyway.

290
00:15:06,333 --> 00:15:08,416
[music teacher] I understand

that you are concerned,

291

00:15:08,500 --> 00:15:10,291
but the show must go on.

292

00:15:10,375 --> 00:15:12,916
We're gonna rehearse
as if we are gonna perform.

293

00:15:13,000 --> 00:15:14,166
[knocking on door]

294

00:15:14,250 --> 00:15:15,583
[music teacher] Come in.

295

00:15:15,666 --> 00:15:17,208
[students murmuring]

296

00:15:17,291 --> 00:15:19,625
-[Wilhelm clears throat]
-[bright music playing]

297

00:15:19,708 --> 00:15:21,458
[music teacher]
We have a new choir member.

298

00:15:21,541 --> 00:15:22,791
[Wilhelm] Sorry I'm late.

299

00:15:22,875 --> 00:15:24,708
-[music teacher] Welcome.
-[Wilhelm] Thank you.

300

00:15:28,500 --> 00:15:30,791
[music teacher playing piano]

301

00:15:30,875 --> 00:15:35,333
[hums notes]

302

00:15:35,833 --> 00:15:40,166
[choir, in Swedish]

♪ Winter's stormed out of our mountains ♪

303

00:15:40,250 --> 00:15:43,166
-[both breathing heavily]
-[tender piano music playing]

304

00:15:51,916 --> 00:15:53,625
[chuckles softly]

305

00:15:53,708 --> 00:15:55,500
[Simon, in English]
Did you really quit rowing?

306

00:15:56,000 --> 00:15:57,083
[Wilhelm] Mm-hmm.

307

00:15:58,291 --> 00:15:59,333
[Simon] Mm-hmm?

308

00:16:00,375 --> 00:16:02,000
I didn't know you liked to sing.

309

00:16:02,083 --> 00:16:03,666
I don't like to sing.

310

00:16:03,750 --> 00:16:05,000
-You don't?
-No.

311

00:16:05,500 --> 00:16:06,500
No?

312
00:16:06,583 --> 00:16:09,000
[gently] I like to listen to you
while you're singing.

313
00:16:09,500 --> 00:16:11,708
[Simon] Mm. [chuckles]

314
00:16:11,791 --> 00:16:14,125
And now I get to see you
outside of school.

315
00:16:14,625 --> 00:16:16,083
-[Simon chuckles] Mm.
-Mm-hmm.

316
00:16:16,166 --> 00:16:17,333
[both laugh]

317
00:16:17,416 --> 00:16:19,250
[Simon chuckles] You're crazy.

318
00:16:19,333 --> 00:16:20,333
[Wilhelm] Mm.

319
00:16:20,416 --> 00:16:21,666
-[laughs]
-[softly] Come here.

320
00:16:21,750 --> 00:16:24,250
-No. No, I'm gonna miss the bus.
-A little bit longer, please.

321
00:16:24,333 --> 00:16:26,250
[chuckles] I'm gonna miss the bus.

322
00:16:27,000 --> 00:16:30,041

-I have to go. Mom's gonna go crazy.
-Okay.

323
00:16:31,833 --> 00:16:32,666
Bye.

324
00:16:32,750 --> 00:16:33,791
See ya.

325
00:16:33,875 --> 00:16:35,208
[tender music fades]

326
00:16:46,041 --> 00:16:47,041
[sighs]

327
00:17:00,250 --> 00:17:01,958
-[Fredrika] Ouch.
-I'm sorry.

328
00:17:02,833 --> 00:17:04,750
Ugh, come on. For real.

329
00:17:04,833 --> 00:17:07,583
I can't take this anymore.
I'm dying from boredom.

330
00:17:07,666 --> 00:17:10,333
I get that the school's reacting,
but this is too fucking much.

331
00:17:10,416 --> 00:17:12,583
What are we supposed to do?
We've got no phones, nothing.

332
00:17:12,666 --> 00:17:15,833
[Fredrika] It's also that..
I mean, it's so insanely sad.

333

00:17:15,916 --> 00:17:19,625
'Cause we're sitting in here...
so depressed,

334

00:17:19,708 --> 00:17:23,000
and the whole world thinks
we're doing all these sick things.

335

00:17:23,875 --> 00:17:25,291
[Stella] Mm!

336

00:17:26,166 --> 00:17:27,166
[Fredrika] Mm.

337

00:17:27,250 --> 00:17:29,250
[keyboard clacking]

338

00:17:30,000 --> 00:17:31,250
[knocking on door]

339

00:17:31,958 --> 00:17:34,375
-Yeah. Come in.
-[door opens]

340

00:17:35,125 --> 00:17:36,458
Hi.

341

00:17:36,541 --> 00:17:37,750
[August] Hi.

342

00:17:37,833 --> 00:17:40,250
How, uh... how's it going?

343

00:17:40,333 --> 00:17:42,291
[sighs] Yeah. It's...

344
00:17:43,000 --> 00:17:47,791
it's going well
with this petition or whatever it'll be.

345
00:17:48,750 --> 00:17:50,041
[Nils] Hey, uh...

346
00:17:51,083 --> 00:17:54,000
August, that... initiation thingy--

347
00:17:54,083 --> 00:17:57,625
It's been such a long time
since I thought about it, so...

348
00:17:58,416 --> 00:18:00,041
It feels strange to...

349
00:18:00,125 --> 00:18:01,083
[Nils] Mm. [sighs]

350
00:18:02,041 --> 00:18:05,875
I can't talk to Vincent about that night
because he just calls it a joke.

351
00:18:06,500 --> 00:18:07,666
Well, it was a joke.

352
00:18:07,750 --> 00:18:09,833
[somber music playing]

353
00:18:11,333 --> 00:18:15,000
But it wasn't a... very funny one, maybe.

354
00:18:15,916 --> 00:18:16,916
No. [sighs]

355

00:18:18,583 --> 00:18:20,250
[exhales shakily]

356

00:18:20,333 --> 00:18:22,916
I don't know, it... Um... [sighs]

357

00:18:24,083 --> 00:18:27,458
I think that's
why I didn't dare to speak up, you know?

358

00:18:27,541 --> 00:18:30,041
Hey, at least we put a stop to it.

359

00:18:30,125 --> 00:18:31,458
We kept our promise.

360

00:18:32,500 --> 00:18:35,083
We didn't do the same thing
to our first-years.

361

00:18:35,166 --> 00:18:37,000
Well, yeah. That was good.

362

00:18:38,750 --> 00:18:41,333
[inhales sharply] I don't know. I mean...

363

00:18:41,416 --> 00:18:44,541
I... I'm not sure that I want it pub...

364

00:18:45,541 --> 00:18:48,000
publicly out there, the thing that...

365

00:18:48,083 --> 00:18:49,541
-Yeah, no.
-What happened to us.

366
00:18:49,625 --> 00:18:51,083
Everyone knows. It's...

367
00:18:51,166 --> 00:18:54,291
-Yeah, no. Me neither.
-[sighs] Good.

368
00:18:54,375 --> 00:18:55,666
Good.

369
00:18:57,083 --> 00:18:58,541
Okay, well, I'm off.

370
00:18:58,625 --> 00:19:00,083
[sighs]

371
00:19:00,166 --> 00:19:02,291
-See ya.
-Yeah.

372
00:19:02,916 --> 00:19:04,208
[door closes]

373
00:19:05,291 --> 00:19:06,916
[sighs deeply]

374
00:19:10,041 --> 00:19:12,041
[somber music fades]

375
00:19:13,166 --> 00:19:14,375
[inhales sharply]

376
00:19:18,291 --> 00:19:19,875
[ominous music playing]

377

00:19:19,958 --> 00:19:23,125
[breathing deeply]

378

00:19:25,333 --> 00:19:27,083
[exhales sharply]

379

00:19:30,708 --> 00:19:31,750
[sighs]

380

00:19:32,375 --> 00:19:34,708
-[housemaster] August!
-[ominous music fades]

381

00:19:34,791 --> 00:19:36,291
Yep?

382

00:19:36,375 --> 00:19:39,375
-The curfew started at 7:00 p.m.
-[sighs] Yeah.

383

00:19:39,458 --> 00:19:41,625
I just have to go for a run. You know?

384

00:19:41,708 --> 00:19:45,291
Or go to the gym to... clear my head.

385

00:19:45,375 --> 00:19:47,375
I... I just need 30 minutes, tops.

386

00:19:47,458 --> 00:19:52,125
You'll have to exercise before the curfew
or during scheduled hours.

387

00:19:52,208 --> 00:19:55,000
[sighs] I understand that,
but my head's spinning, you know?

388

00:19:55,083 --> 00:19:56,416

My... My brain is...

389

00:19:56,500 --> 00:19:59,041

I won't be able to sleep a wink
if I don't get to release some...

390

00:19:59,125 --> 00:20:01,541

Maybe you could do some yoga in your room?

391

00:20:03,000 --> 00:20:04,250

[sighs]

392

00:20:06,500 --> 00:20:07,875

[inhales sharply]

393

00:20:08,500 --> 00:20:10,875

[exhales heavily, sniffles]

394

00:20:10,958 --> 00:20:12,958

[tense music playing]

395

00:20:14,750 --> 00:20:16,750

[hyperventilating]

396

00:20:20,000 --> 00:20:22,958

[exhales slowly]

397

00:20:50,875 --> 00:20:52,625

[sniffles, sighs]

398

00:20:58,416 --> 00:20:59,958

[dial tone buzzing]

399

00:21:08,208 --> 00:21:09,833
[cell phone vibrating]

400

00:21:11,541 --> 00:21:15,250
UNKNOWN NUMBER

401

00:21:26,375 --> 00:21:27,375
Hello?

402

00:21:28,541 --> 00:21:30,875
[gentle instrumental music playing]

403

00:21:34,083 --> 00:21:35,083
Hello?

404

00:21:39,916 --> 00:21:41,208
[exhales softly]

405

00:21:42,375 --> 00:21:43,375
[sighs]

406

00:21:45,041 --> 00:21:46,125
[sobs quietly]

407

00:21:49,875 --> 00:21:51,583
[Nils] What do you mean?
She's still pretty.

408

00:21:51,666 --> 00:21:54,458
[Vincent] The new principal? Well, mid?

409

00:21:55,416 --> 00:21:58,250
Mid? Easily a seven with makeup.

410

00:21:58,333 --> 00:22:00,291
-A five.

-A five?

411

00:22:00,375 --> 00:22:02,583
-[Vincent] Coffee?
-Yeah, see you there.

412

00:22:03,666 --> 00:22:07,125
[Vincent] Maybe a six,
if she wasn't such a bitch.

413

00:22:07,208 --> 00:22:09,375
-[Felice] What? Are you done?
-[Stella] Yeah.

414

00:22:09,458 --> 00:22:11,125
[Madison] We don't have
anything else to do.

415

00:22:11,208 --> 00:22:13,708
[Felice] Yeah,
but we could just take a photo of hers.

416

00:22:13,791 --> 00:22:16,791
-[Madison] Felice, we can't. Come on.
-[Stella] I'm not gonna write anything..

417

00:22:17,291 --> 00:22:19,375
[Felice] Since when are you..

418

00:22:20,750 --> 00:22:21,791
[teacher] Are you okay?

419

00:22:21,875 --> 00:22:22,958
[August] Hi.

420

00:22:23,458 --> 00:22:25,583
I just wanted to check... um..

421

00:22:26,250 --> 00:22:28,041
how, um... [inhales sharply]

422

00:22:29,500 --> 00:22:30,375
What?

423

00:22:30,458 --> 00:22:31,875
[August] How, um...

424

00:22:32,375 --> 00:22:35,583
is... Sara doing?

425

00:22:36,083 --> 00:22:39,333
I don't want to interrupt. I...
I just wanted to know if she's... okay.

426

00:22:39,416 --> 00:22:40,750
If she's okay?

427

00:22:40,833 --> 00:22:41,833
Uh, yeah, um--

428

00:22:41,916 --> 00:22:44,625
She's living with her dad,
who she totally hates.

429

00:22:45,750 --> 00:22:48,541
She's not coming to school.
She has no friends left.

430

00:22:48,625 --> 00:22:50,958
She doesn't even have her family left.

431

00:22:52,333 --> 00:22:54,000
And it's all your fault.

432

00:22:54,958 --> 00:22:55,958
[August sighs]

433

00:23:01,250 --> 00:23:03,833
-[Wilhelm] What did he want?
-He asked if Sara was okay.

434

00:23:04,333 --> 00:23:07,750
-What the hell does he think?
-I'll be right back.

435

00:23:07,833 --> 00:23:08,875
[clears throat]

436

00:23:10,500 --> 00:23:13,041
August, what the hell
do you think you're doing?

437

00:23:13,875 --> 00:23:15,416
I... I just wanted to check--

438

00:23:15,500 --> 00:23:17,208
We had a deal.
We stay away from each other.

439

00:23:17,291 --> 00:23:18,958
You're not to talk to him. Or her.

440

00:23:19,041 --> 00:23:21,083
[scoffs] You can't decide
who I'm allowed to talk to--

441

00:23:21,166 --> 00:23:23,250
[Wilhelm] You're not gonna talk.
You're not gonna look.

442

00:23:23,333 --> 00:23:26,166
You're not even gonna breathe
anywhere near us.

443

00:23:26,666 --> 00:23:29,166
You think you have power
'cause you're my spare, but you don't.

444

00:23:29,250 --> 00:23:30,333
And do you?

445

00:23:30,416 --> 00:23:31,375
Huh?

446

00:23:32,333 --> 00:23:33,916
August, my family owns you.

447

00:23:35,166 --> 00:23:36,291
You have to obey me.

448

00:23:36,375 --> 00:23:38,750
No, I don't obey you.
I'm not working for you.

449

00:23:38,833 --> 00:23:40,958
You're not the King yet.

450

00:23:41,041 --> 00:23:42,958
[inhales sharply]

451

00:23:44,291 --> 00:23:46,791
-[both grunting]
-♪ Do when they do what it takes ♪

452

00:23:46,875 --> 00:23:48,125
♪ Full speed, in action ♪

453

00:23:48,208 --> 00:23:49,875
-♪ No time for breaks ♪
-[Nils] Wilhelm!

454

00:23:49,958 --> 00:23:52,583
-♪ Eyes on the prize ♪
-[Nils] Hey! Wille, stop!

455

00:23:52,666 --> 00:23:54,916
[loud pop music halts]

456

00:23:56,666 --> 00:23:57,833
[August sighs]

457

00:24:03,708 --> 00:24:04,916
[Wilhelm exhales]

458

00:24:06,250 --> 00:24:07,250
It was a joke.

459

00:24:07,333 --> 00:24:09,583
Yeah, exactly. It was just a mock fight.

460

00:24:09,666 --> 00:24:11,500
Were you mock fighting?

461

00:24:11,583 --> 00:24:13,000
-[Wilhelm] Mm.
-Yeah.

462

00:24:13,083 --> 00:24:15,625
[Boris] You have to understand that
it's not just the school

463

00:24:15,708 --> 00:24:17,458

that's concerned about this,

464

00:24:17,958 --> 00:24:20,125
but also the Royal Court.

465

00:24:21,041 --> 00:24:24,708
Because of that, we have decided
that the two of you are to attend...

466

00:24:24,791 --> 00:24:27,458
Well, what should I call it?
Mediation talks.

467

00:24:27,541 --> 00:24:30,416
Here, with me. Once a week.

468

00:24:30,500 --> 00:24:33,333
-What do you...? Both of us? No.
-[August] That's not necessary.

469

00:24:33,416 --> 00:24:36,083
It... It won't happen again, Boris.
You don't have to worry.

470

00:24:36,166 --> 00:24:38,333
[Boris] Great,
but it's already been decided.

471

00:24:39,541 --> 00:24:42,333
You two seemed so close before.

472

00:24:42,416 --> 00:24:44,125
And from what I've gathered,

473

00:24:44,208 --> 00:24:46,250
you both had
a very close relationship to Erik.

474

00:24:46,333 --> 00:24:48,541
-Not him. He didn't know Erik.
-[scoffs] As if you did?

475

00:24:48,625 --> 00:24:50,583
-What did you say?
-As if you did.

476

00:24:51,250 --> 00:24:53,291
[tense music playing]

477

00:25:00,083 --> 00:25:01,791
[sighs]

478

00:25:07,583 --> 00:25:09,583
[tense music fades out]

479

00:25:21,250 --> 00:25:25,041
WE ARE ALL CREATED
TO BE A PART OF GOD'S PLAN

480

00:25:27,833 --> 00:25:31,375
"DO NOT HAVE SEXUAL RELATIONS WITH A MAN
AS ONE DOES WITH A WOMAN

481

00:25:31,458 --> 00:25:33,208
IT IS DETESTABLE" LEVITICUS 18:22

482

00:25:33,291 --> 00:25:35,750
[inhales shakily]

483

00:25:42,375 --> 00:25:43,666
[sighs]

484

00:25:43,750 --> 00:25:45,750

[pencil scratching]

485

00:25:50,541 --> 00:25:54,375

[takes a breath, in Swedish]

♪ Just let it slide ♪

486

00:25:55,541 --> 00:25:59,750

♪ Forget their looks and their words ♪

487

00:26:04,708 --> 00:26:07,875

♪ Don't let them see you ♪

488

00:26:09,291 --> 00:26:10,833

♪ Like this ♪

489

00:26:13,208 --> 00:26:15,541

[in English] "I can be your revolution..."

490

00:26:16,416 --> 00:26:19,791

[gentle piano tune playing]

491

00:26:20,500 --> 00:26:24,041

[in Swedish] ♪ Just let it slide ♪

492

00:26:26,125 --> 00:26:28,750

♪ Forget their looks ♪

493

00:26:30,333 --> 00:26:32,250

♪ And their words ♪

494

00:26:33,458 --> 00:26:37,250

♪ Don't let them see you like this ♪

495

00:26:37,833 --> 00:26:41,125

♪ I can be your revolution ♪

496

00:26:42,333 --> 00:26:45,041
♪ Protect us from the others ♪

497

00:26:45,125 --> 00:26:49,416
♪ Let's be a revolution ♪

498

00:26:49,916 --> 00:26:52,375
♪ We who have each other ♪

499

00:26:52,458 --> 00:26:56,208
♪ Yes, we can be a revolution ♪

500

00:26:56,875 --> 00:27:00,083
♪ If there is no other way ♪

501

00:27:00,666 --> 00:27:04,125
♪ No other way, no other way ♪

502

00:27:10,708 --> 00:27:12,208
[sighs]

503

00:27:14,833 --> 00:27:16,833
[tense music playing]

504

00:27:22,000 --> 00:27:24,000
[inhales shakily]

505

00:27:24,750 --> 00:27:26,708
-[exhales]
-[cell phone chimes]

506

00:27:27,291 --> 00:27:28,583
[huffs]

507

00:27:29,291 --> 00:27:30,291

[claps hands]

508

00:27:34,291 --> 00:27:36,750
[sighs, chuckles slightly]

509

00:27:43,083 --> 00:27:45,166
[sighs, in English] Okay.

510

00:27:52,791 --> 00:27:54,541
[cell phone chiming]

511

00:27:54,625 --> 00:27:56,541
OMG I DIDN'T KNOW YOU COULD SING?

512

00:27:57,041 --> 00:27:58,666
BRO YOU'RE SHINING!!

513

00:27:59,958 --> 00:28:01,041
[chuckles]

514

00:28:01,125 --> 00:28:02,500
[inhales sharply]

515

00:28:05,125 --> 00:28:07,208
[music fades]

516

00:28:08,125 --> 00:28:09,916
[knocking on door]

517

00:28:10,000 --> 00:28:12,000
[man, in English]
A message for the Crown Prince.

518

00:28:15,791 --> 00:28:17,125
[Wilhelm] Thank you.

519
00:28:20,500 --> 00:28:21,458
[sighs]

520
00:28:21,541 --> 00:28:24,208
TALK TO SIMON.
THIS IS WHAT I WARNED YOU ABOUT

521
00:28:24,291 --> 00:28:28,125
[Simon playing gentle tune on recording]

522
00:28:28,208 --> 00:28:31,791
[Simon, in Swedish] ♪ Just let it slide ♪

523
00:28:33,916 --> 00:28:36,375
♪ Forget their looks ♪

524
00:28:36,458 --> 00:28:37,916
[Wilhelm exhales]

525
00:28:38,000 --> 00:28:40,083
[Simon] ♪ And their words ♪

526
00:28:41,458 --> 00:28:44,750
♪ Don't let them see you like this ♪

527
00:28:45,541 --> 00:28:48,583
♪ I can be your revolution ♪

528
00:28:50,083 --> 00:28:52,833
♪ Protect us from the others ♪

529
00:28:52,916 --> 00:28:55,375
♪ Let's be a rev... ♪

530
00:28:55,458 --> 00:28:57,458

[recording stops]

531

00:28:57,541 --> 00:28:58,666

[Wilhelm sighs]

532

00:28:58,750 --> 00:29:00,750

[somber music playing]

533

00:29:06,083 --> 00:29:07,541

[line ringing]

534

00:29:09,958 --> 00:29:10,916

[Simon] Hi.

535

00:29:11,000 --> 00:29:13,125

How did it go? Are you okay?

536

00:29:13,625 --> 00:29:15,416

Uh, well...

537

00:29:16,541 --> 00:29:17,791

Good, uh...

538

00:29:19,750 --> 00:29:20,708

Look...

539

00:29:21,416 --> 00:29:22,875

Simon, uh...

540

00:29:25,041 --> 00:29:30,083

[sighs] This video.. that you posted..

541

00:29:30,166 --> 00:29:31,125

Yeah?

542

00:29:32,458 --> 00:29:35,833
Uh, it's...
it's really a nice thing... but...

543
00:29:36,750 --> 00:29:37,875
But what?

544
00:29:39,250 --> 00:29:40,541
[sighs]

545
00:29:41,541 --> 00:29:47,041
But... I... just don't want you
to get a lot of crap for it.

546
00:29:47,125 --> 00:29:50,333
No, me neither,
but I can post whatever I want, right?

547
00:29:50,416 --> 00:29:52,291
Yeah, of course you can, but...

548
00:29:53,416 --> 00:29:55,333
I just don't want you to...

549
00:29:55,416 --> 00:29:56,958
[scoffs] You know, it's the lyrics.

550
00:29:57,041 --> 00:29:58,958
People can interpret them
in all kinds of ways.

551
00:29:59,041 --> 00:30:00,708
I don't want you
to become a bigger target.

552
00:30:00,791 --> 00:30:01,666
I just sang.

553

00:30:02,458 --> 00:30:04,625
And the lyrics just turned out that way.

554

00:30:04,708 --> 00:30:07,041
I mean, people
can view it however they want,

555

00:30:07,125 --> 00:30:09,083
but I don't think
it's wrong, standing up for us.

556

00:30:09,166 --> 00:30:12,208
Yeah, and that's really beautiful, but...

557

00:30:12,708 --> 00:30:17,458
everything you do represents me
and the royal family.

558

00:30:17,541 --> 00:30:18,916
And it sucks, I know that.

559

00:30:19,000 --> 00:30:22,500
But... I just want us
to be able to have some privacy.

560

00:30:22,583 --> 00:30:23,708
[Simon sighs]

561

00:30:23,791 --> 00:30:26,750
And it doesn't work if you post
stuff like this on social media.

562

00:30:27,958 --> 00:30:29,166
Not for us.

563

00:30:31,416 --> 00:30:32,583
[Simon, flatly] Okay.

564
00:30:37,125 --> 00:30:38,791
-I love you.
-I gotta go.

565
00:30:38,875 --> 00:30:40,583
-Okay.
-Mom's here.

566
00:30:41,916 --> 00:30:43,208
I love you too.

567
00:30:44,916 --> 00:30:46,541
Kiss. Sleep tight, now.

568
00:30:47,041 --> 00:30:48,125
Good night.

569
00:30:50,208 --> 00:30:52,083
-[sighs]
-[phone clatters]

570
00:31:08,583 --> 00:31:10,541
[Linda, in Spanish] This is crap.

571
00:31:10,625 --> 00:31:12,750
[in English] Is that
another threatening letter?

572
00:31:12,833 --> 00:31:14,666
No, it's for Sara.

573
00:31:16,041 --> 00:31:17,458
It's from Hillerska.

574

00:31:17,541 --> 00:31:18,541
[Simon] So?

575

00:31:19,708 --> 00:31:21,291
[clears throat]

576

00:31:22,458 --> 00:31:26,750
I know that you are angry with her,
but I also know that you still care.

577

00:31:26,833 --> 00:31:29,541
Mom, I've taken care of myself
and Sara since we were kids.

578

00:31:29,625 --> 00:31:31,416
For her own good.

579

00:31:32,125 --> 00:31:35,916
And I cut off all contact
with my own dad 'cause she hated him.

580

00:31:36,708 --> 00:31:40,208
And now she's living... with our dad.

581

00:31:41,041 --> 00:31:43,750
So no. I'm done caring.

582

00:31:44,750 --> 00:31:45,958
[Linda] Simon.

583

00:31:48,125 --> 00:31:49,125
[plates clatter]

584

00:31:49,208 --> 00:31:50,833
[pen scratching]

585

00:31:50,916 --> 00:31:52,333
[Micke] Mm. Okay.

586

00:31:55,000 --> 00:31:57,291
Hey, your mom wants to talk to you.

587

00:32:04,583 --> 00:32:05,708
[sighs]

588

00:32:05,791 --> 00:32:08,541
You got a letter from, uh, Hillerska

589

00:32:08,625 --> 00:32:12,250
saying that you will lose your place
if you don't come back next week.

590

00:32:13,833 --> 00:32:16,125
And Mom wants you to move back home.

591

00:32:17,083 --> 00:32:18,125
Okay.

592

00:32:18,750 --> 00:32:19,791
And now I know.

593

00:32:19,875 --> 00:32:22,333
You can tell her
I'll be staying here tonight.

594

00:32:25,083 --> 00:32:27,583
[Micke sighs] Did you get all that?

595

00:32:29,583 --> 00:32:31,583
No, of course I won't.

596

00:32:32,666 --> 00:32:33,541
[door slams]

597

00:32:33,625 --> 00:32:35,916
[Micke] What makes you think
I'd do something like that?

598

00:32:36,000 --> 00:32:38,666
What are you talking about? Of course not.

599

00:32:38,750 --> 00:32:39,791
-[Sara sighs]
-[Micke] No.

600

00:32:41,375 --> 00:32:44,875
-["Set Me Free" playing]
-♪ Fires burnin' ♪

601

00:32:44,958 --> 00:32:47,250
♪ All around ♪

602

00:32:47,333 --> 00:32:51,333
-♪ Ashes falling to the ground... ♪
-[girls speaking indistinctly]

603

00:32:52,083 --> 00:32:54,083
Exactly. [laughing]

604

00:32:54,166 --> 00:32:55,625
[Stella] Listen, I have a question.

605

00:32:55,708 --> 00:32:58,000
If we're gonna be forced
into the cold forest,

606

00:32:58,083 --> 00:32:59,375
couldn't we turn it into a rave?

607

00:32:59,458 --> 00:33:00,625
We've got shitloads of lights.

608

00:33:00,708 --> 00:33:02,833
Oh my God, yeah.

609

00:33:02,916 --> 00:33:05,958
Please! Come on.
We can bring speakers and like...

610

00:33:06,041 --> 00:33:08,291
Come on. We'll bring
all the lights we can find.

611

00:33:08,375 --> 00:33:11,041
-[Stella] My God, it's gonna be awesome!
-Felice.

612

00:33:11,125 --> 00:33:13,291
-[indistinct chatter]
-[Madison] What's going on?

613

00:33:13,375 --> 00:33:14,833
[Fredrika] That's the problem.

614

00:33:14,916 --> 00:33:17,791
Nah, it's just the thing
that I'm gonna be interviewed.

615

00:33:17,875 --> 00:33:20,125
I mean, I'm having a major freak-out
because of it.

616

00:33:20,208 --> 00:33:23,333
It feels like the whole school's future
is depending on what I say.

617

00:33:23,833 --> 00:33:25,333
[Fredrika] Well, it's kinda true.

618

00:33:25,416 --> 00:33:27,458
But no pressure.

619

00:33:27,541 --> 00:33:33,708
No, I mean, I'm just sort of jealous
because now you get to defend yourself.

620

00:33:33,791 --> 00:33:37,166
The rest of us just get to read
all the shit that's being written,

621

00:33:37,250 --> 00:33:39,625
and... we can't even respond.

622

00:33:40,291 --> 00:33:43,125
But a lot of
what they're saying is actually true.

623

00:33:43,625 --> 00:33:46,083
I mean, the whole thing...
the initiation thing...

624

00:33:46,166 --> 00:33:48,875
The third-years bossing around
the first-years.

625

00:33:48,958 --> 00:33:51,291
Who is external and internal.

626

00:33:51,375 --> 00:33:53,458
I've never thought about it,
not until now, anyway.

627

00:33:53,541 --> 00:33:57,333
[Fredrika] Yeah, but what the papers write
sounds so much worse than it actually is.

628

00:33:57,416 --> 00:34:00,375
Have we really suffered that much
because we... [scoffs]

629

00:34:00,458 --> 00:34:02,125
...that we run errands for third-years

630

00:34:02,208 --> 00:34:05,041
or that we have to be dinner monitors
once a week?

631

00:34:05,125 --> 00:34:09,000
Yeah, but it's...
more serious stuff than that.

632

00:34:09,083 --> 00:34:12,166
I mean, the things
with the guys and the porno. Mm.

633

00:34:12,250 --> 00:34:13,208
You think that's true?

634

00:34:13,291 --> 00:34:15,958
-Because that's fucked up.
-Yeah, but listen.

635

00:34:16,041 --> 00:34:17,625
Yes, of course it is, but

636

00:34:18,208 --> 00:34:21,125
at the same time, you can't close down
the school just because of that.

637

00:34:21,208 --> 00:34:22,125
No, exactly.

638

00:34:22,208 --> 00:34:26,750
I can only speak for myself, but I thought
our initiation was great... great fun.

639

00:34:26,833 --> 00:34:29,833
Yeah, I mean,
I thought our initiation was really fun.

640

00:34:29,916 --> 00:34:32,250
I just mean there's a clear hierarchy

641

00:34:32,333 --> 00:34:36,416
and, uh, certain expectations
and peer pressure.

642

00:34:36,916 --> 00:34:39,041
[sighs] It can be really difficult.

643

00:34:39,125 --> 00:34:43,416
But I'm just saying, you know,
if you feel, like, so damn oppressed,

644

00:34:43,500 --> 00:34:46,125
it's better to speak up
when you're still studying here

645

00:34:46,208 --> 00:34:50,250
and not after your graduation
and start complaining then, right?

646

00:34:50,333 --> 00:34:52,666
[sighs] But, I mean,
take this, for example.

647

00:34:52,750 --> 00:34:55,791
Housemistress always tells me
to put my hair up when I forget.

648

00:34:55,875 --> 00:34:57,000
But never you.

649

00:35:00,583 --> 00:35:05,041
[sighs] I just mean that
it's not always easy to be the only...

650

00:35:05,708 --> 00:35:06,541
[sighs]

651

00:35:06,625 --> 00:35:09,916
...Black girl with curly hair
in our class.

652

00:35:21,791 --> 00:35:24,500
You are really, really beautiful.

653

00:35:26,583 --> 00:35:27,750
That's not really...

654

00:35:27,833 --> 00:35:31,000
That's not really what I meant
with this, but yeah.

655

00:35:35,000 --> 00:35:37,000
[sighs] Okay, can someone help me out?

656

00:35:37,083 --> 00:35:39,458
-Come on.
-I think my watch is stuck.

657

00:35:39,541 --> 00:35:41,166

["I'm a Queen" by Brown/Poppitt playing]

658

00:35:42,041 --> 00:35:43,375

♪ I'm a frickin'... ♪

659

00:35:43,458 --> 00:35:45,500

-Hi. What's up? You good?

-Yeah.

660

00:35:45,583 --> 00:35:46,875

♪ What I need ♪

661

00:35:46,958 --> 00:35:49,250

♪ Seven-figure bling ♪

662

00:35:49,333 --> 00:35:50,750

♪ I don't need a king... ♪

663

00:35:50,833 --> 00:35:52,375

-Come here, big boy. [grunts]

-[laughs]

664

00:35:52,458 --> 00:35:54,125

-You're so light.

-This is fine.

665

00:35:54,208 --> 00:35:57,333

-♪ Yeah ♪

-♪ I got what I need ♪

666

00:35:57,416 --> 00:35:59,250

♪ Killers on my ring ♪

667

00:35:59,333 --> 00:36:02,458

-♪ Seven-figure bling ♪

-[excited chatter]

668

00:36:02,541 --> 00:36:04,916
♪ Every eye on me ♪

669

00:36:05,000 --> 00:36:07,375
♪ Diamonds, all they see ♪

670

00:36:07,458 --> 00:36:09,458
-♪ I'm a frickin' queen ♪
-[song fades]

671

00:36:09,541 --> 00:36:13,416
[coach] Okay, guys. Let's divide
into groups of three, each tent.

672

00:36:13,500 --> 00:36:16,083
-So girls with girls and boys with boys.
-[Wilhelm] What?

673

00:36:16,166 --> 00:36:18,041
[Fredrika] What? Hey, there's four of us.

674

00:36:18,125 --> 00:36:21,000
[coach] Okay, then one of you will have
to share a tent with two others.

675

00:36:21,083 --> 00:36:22,208
Hold on. Pause.

676

00:36:22,291 --> 00:36:24,416
If you are gay,
you're allowed to sleep with each other,

677

00:36:24,500 --> 00:36:25,583
but not if you're straight?

678

00:36:25,666 --> 00:36:27,250

[Valter] What girl would you be dating?

679

00:36:27,333 --> 00:36:29,500

-No, I... I just meant in... in theory.

-[group laughs]

680

00:36:29,583 --> 00:36:30,791

No, in theory.

681

00:36:30,875 --> 00:36:33,000

-I mean--

-And what about the nonbinary ones?

682

00:36:33,833 --> 00:36:37,083

-I'll just randomize it, then.

-[students complain]

683

00:36:37,166 --> 00:36:39,375

[coach] Come on, now. Just work it out.

684

00:36:39,458 --> 00:36:40,916

[murmuring continues]

685

00:36:41,000 --> 00:36:42,958

Maybe we shoudn't share a tent.

686

00:36:43,583 --> 00:36:44,416

What?

687

00:36:44,500 --> 00:36:47,833

It just feels like they think
that we're gonna have sex.

688

00:36:50,208 --> 00:36:52,500

No guy's gonna want to share
with us anyway.

689

00:36:52,583 --> 00:36:54,000
Am I gonna sleep with Henry?

690

00:36:54,083 --> 00:36:55,166
-No chance in hell.
-[laughs]

691

00:36:55,250 --> 00:36:58,333
Uh, I mean, I... I could sleep with them.

692

00:36:58,416 --> 00:37:00,166
-That would work.
-No, but we'll sort it out.

693

00:37:00,250 --> 00:37:01,625
-Are you sure?
-Yeah.

694

00:37:02,125 --> 00:37:04,916
[Fredrika] Okay.
If it's fine with you, okay. Sure.

695

00:37:06,500 --> 00:37:07,833
Uh, guys...

696

00:37:07,916 --> 00:37:09,541
Uh, could I sleep in your tent?

697

00:37:09,625 --> 00:37:11,125
I mean, if that's okay.

698

00:37:11,875 --> 00:37:13,875
Yeah, of course.

699

00:37:15,208 --> 00:37:17,083
[guy] Do it.

Are we making the fire or something?

700

00:37:17,750 --> 00:37:19,708
As long as he's happy

701

00:37:19,791 --> 00:37:22,291
-Uh-huh.
-["I Do" by JANA playing]

702

00:37:26,416 --> 00:37:28,083
[Simon] Damn, this is so nice.

703

00:37:28,583 --> 00:37:30,833
♪ I'm silent ♪

704

00:37:31,708 --> 00:37:34,125
♪ New apocalypse girl ♪

705

00:37:35,125 --> 00:37:37,541
♪ Those on the surface ♪

706

00:37:38,625 --> 00:37:40,541
♪ Can't get back to Earth ♪

707

00:37:42,041 --> 00:37:45,041
♪ You say it's over now... ♪

708

00:37:45,125 --> 00:37:47,208
You won't have a hot dog left
if you hold it like that.

709

00:37:47,291 --> 00:37:48,791
-I've got to heat it up.
-Yeah.

710

00:37:48,875 --> 00:37:50,333

[Rosh] Hey, are you having a party?

711

00:37:50,416 --> 00:37:52,208
-Marieberg is in the building!
-[Malin] Stop!

712

00:37:52,291 --> 00:37:53,958
-Stop! Stop! Who are you?
-[Simon] What?

713

00:37:54,041 --> 00:37:55,666
-[Rosh] I heard the music.
-[Simon] Rosh?

714

00:37:55,750 --> 00:37:57,916
Hey, chill out. We come in peace, man.

715

00:37:58,000 --> 00:38:00,750
Malin? Malin. It's okay.
They're... they're Simon's friends.

716

00:38:01,583 --> 00:38:04,375
[Malin] Okay,
but no photos of the Crown Prince.

717

00:38:05,041 --> 00:38:07,166
-Thank you.
-[Simon] Shit, this is crazy.

718

00:38:07,250 --> 00:38:08,750
[Rosh] I told you we were camping.

719

00:38:09,958 --> 00:38:11,166
-Hi.
-[group] Hi.

720

00:38:11,250 --> 00:38:14,500

-[Rosh] Is this your version of camping?
-Yeah. We're having a rave.

721
00:38:14,583 --> 00:38:15,791
-[Ayub] Rave?
-[Wilhelm] Mm-hmm.

722
00:38:16,583 --> 00:38:18,833
I mean...
so why's nobody dancing? [chuckles]

723
00:38:20,125 --> 00:38:22,458
["Extreme Clubbing"
by Jean-Francois Berger playing]

724
00:38:25,875 --> 00:38:27,500
[dance music pulsing]

725
00:39:03,333 --> 00:39:04,583
[music fades]

726
00:39:05,333 --> 00:39:08,250
-[Fredrika] Thank you for coming with me.
-[Stella] Okay, be careful.

727
00:39:08,333 --> 00:39:09,708
-[Fredrika] Sit down. Come on.
-Ah.

728
00:39:09,791 --> 00:39:11,583
[girls laugh]

729
00:39:11,666 --> 00:39:13,583
-[urinating]
-[grunts] Oh my God.

730
00:39:17,250 --> 00:39:22,000

You know, Simon's friend...
isn't... isn't she a bit weird?

731

00:39:22,583 --> 00:39:23,500
[Stella] You mean Rosh?

732

00:39:23,583 --> 00:39:25,750
[Fredrika chuckles] I don't know her name.

733

00:39:27,125 --> 00:39:29,333
[Stella] Uh, no. I thought she was cool.

734

00:39:30,791 --> 00:39:31,833
[quietly] What?

735

00:39:32,500 --> 00:39:33,875
[scoffs] Okay.

736

00:39:34,916 --> 00:39:37,791
-[Madison] Who has the tissues?
-[Stella] Uh, hold on.

737

00:39:37,875 --> 00:39:39,416
Just hold on a bit.

738

00:39:39,500 --> 00:39:41,500
What... What are your plans
for the summer?

739

00:39:41,583 --> 00:39:44,666
Uh, not much. I'm probably
just gonna chill with Simme in Bjärstad.

740

00:39:45,208 --> 00:39:46,625
[Wilhelm] Nice. And you, Rosh?

741

00:39:47,375 --> 00:39:51,041
Yeah, I'm gonna be, like,
an instructor at a soccer camp for kids.

742
00:39:51,125 --> 00:39:53,000
-Oh, that's fun.
-Yeah, great fun.

743
00:39:53,083 --> 00:39:55,125
And intense.
They're like six to ten years old.

744
00:39:55,208 --> 00:39:57,458
Oh my God, cuteness overload.

745
00:39:59,166 --> 00:40:00,416
[Ayub] And you?

746
00:40:00,500 --> 00:40:02,458
Um, we're actually going to New York.

747
00:40:02,541 --> 00:40:04,500
-[Stella] Mm.
-[Fredrika] Have you been?

748
00:40:05,000 --> 00:40:06,250
[Rosh] To New York?

749
00:40:06,333 --> 00:40:08,333
[Fredrika] Yeah. Or to the US?

750
00:40:08,416 --> 00:40:09,666
No. [laughs]

751
00:40:10,250 --> 00:40:11,791
-[Fredrika] Never?
-[Rosh] No.

752

00:40:11,875 --> 00:40:16,458
[Fredrika] 'Cause it's like Stella's
and my biggest interest, to travel and..

753

00:40:17,708 --> 00:40:20,208
Uh, I'm also gonna work this summer.

754

00:40:20,291 --> 00:40:21,291
Like you.

755

00:40:22,208 --> 00:40:23,125
[Rosh] Oh, cool.

756

00:40:23,208 --> 00:40:28,000
[Wilhelm] I mean, I'm gonna,
um... attend a course. Some studies.

757

00:40:28,958 --> 00:40:32,875
The whole summer, through the Royal Court.
It's also gonna be... pretty intense.

758

00:40:33,958 --> 00:40:35,666
[tense music playing]

759

00:40:37,416 --> 00:40:38,291
[indistinct chatter]

760

00:40:38,375 --> 00:40:40,416
-[Malin] The hell?
-[guy 1] Look. It's only of her.

761

00:40:40,500 --> 00:40:41,833
-What the hell?
-[Malin] Give it.

762

00:40:41,916 --> 00:40:43,583
[guy 1] Give me my fucking phone back!

763

00:40:43,666 --> 00:40:46,333
-Don't want you filming the Crown Prince.
-The Crown Prince?

764

00:40:46,416 --> 00:40:47,708
What are you talking about?

765

00:40:47,791 --> 00:40:50,625
Well, you could have figured out
that with your ass that was gonna happen.

766

00:40:50,708 --> 00:40:52,041
[Valter] Exactly.

767

00:40:53,250 --> 00:40:54,916
-[girl] What are they doing?
-[guy] Easy.

768

00:40:55,000 --> 00:40:56,041
[Henry] Of course.

769

00:40:56,625 --> 00:40:59,041
[guy 1] Just look at the pictures.
It's only shots of her.

770

00:40:59,125 --> 00:41:00,250
What's the big deal?

771

00:41:01,166 --> 00:41:03,708
Can I have my phone back? Thanks.

772

00:41:03,791 --> 00:41:06,083
[guy 3] Let's get the fuck out of here.
Come on.

773

00:41:06,166 --> 00:41:09,875
I, uh, think it might be best
that you go back to your own camp now.

774

00:41:09,958 --> 00:41:11,166
[guy 2] Yeah.

775

00:41:12,125 --> 00:41:14,041
[Ayub] Thank you. Bye-bye.

776

00:41:14,125 --> 00:41:16,625
It was nice of you to drop by. Sorry.

777

00:41:16,708 --> 00:41:19,416
-[guy 1] Yeah, she took my fucking phone.
-[guy 2] Oops.

778

00:41:19,500 --> 00:41:20,708
[guy 3] Let's roll.

779

00:41:20,791 --> 00:41:23,625
[Fredrika] Come on,
imagine not having been to the US.

780

00:41:23,708 --> 00:41:26,625
[Henry] No, they were just..
They just took it.

781

00:41:26,708 --> 00:41:27,791
[Valter] Yeah, I know.

782

00:41:27,875 --> 00:41:30,500
[Fredrika] How was I supposed
to know that she hasn't been to the US?

783

00:41:30,583 --> 00:41:33,666
[Wilhelm] What was I supposed to do?
Tell them to get lost or something?

784
00:41:34,666 --> 00:41:37,708
It wasn't the right time
for everyone to meet.

785
00:41:37,791 --> 00:41:40,750
No, okay. It was a bit tense,
but the next time, then we'll just--

786
00:41:40,833 --> 00:41:43,833
Wille, you can't just say
that you're gonna work this summer.

787
00:41:45,791 --> 00:41:49,041
You're going to a prince school.
That's not the same thing.

788
00:41:52,625 --> 00:41:54,291
It's totally the same thing.

789
00:41:54,375 --> 00:41:57,000
The difference is
that I didn't get to choose like Rosh.

790
00:41:57,083 --> 00:41:59,750
Wille, we have to work
to be able to afford things.

791
00:42:00,500 --> 00:42:03,208
You get everything for free.
You get clothes. You get travels.

792
00:42:03,291 --> 00:42:04,958
You get... You get whatever you want.

793

00:42:05,041 --> 00:42:06,250
[Wilhelm sighs]

794

00:42:06,333 --> 00:42:10,541
Me and Ayub have had to apply for jobs
since we were 14. Every year.

795

00:42:10,625 --> 00:42:13,000
-You can't talk about choosing and--
-Shh!

796

00:42:13,541 --> 00:42:14,958
[indistinct chatter nearby]

797

00:42:15,625 --> 00:42:17,000
People can hear us.

798

00:42:18,416 --> 00:42:19,958
It sounds like we're fighting.

799

00:42:24,208 --> 00:42:26,833
What do you mean, "we" and "you"?

800

00:42:27,750 --> 00:42:29,416
Shouldn't we... So we can't hang out?

801

00:42:29,500 --> 00:42:32,083
Because some of us get clothes
from their parents and some don't?

802

00:42:32,166 --> 00:42:33,125
Is that what you mean?

803

00:42:33,208 --> 00:42:35,791
You don't understand
how privileged you are sometimes.

804

00:42:35,875 --> 00:42:37,333

I don't understand that.

805

00:42:38,291 --> 00:42:41,458

So Rosh and Ayub know
how much money August gave you, right?

806

00:42:43,916 --> 00:42:45,791

[tent zipper opens]

807

00:42:51,125 --> 00:42:52,750

[Felice] Should I turn off the lights?

808

00:42:53,250 --> 00:42:55,333

["Fool in Love" by Med River playing]

809

00:42:58,250 --> 00:43:00,208

-[Simon sighs]

-[Felice] Oh my God, it's freezing.

810

00:43:02,583 --> 00:43:05,541

-[cheerfully] Good night.

-[quietly] Good night.

811

00:43:05,625 --> 00:43:07,375

♪ You break my walls ♪

812

00:43:07,458 --> 00:43:11,291

♪ And shoot me down ♪

813

00:43:11,375 --> 00:43:13,500

♪ Say your girl is happy ♪

814

00:43:13,583 --> 00:43:17,041

♪ But she lost her smile ♪

815

00:43:18,291 --> 00:43:19,541
[music intensifies]

816

00:43:19,625 --> 00:43:23,833
♪ Boy, you tear me open ♪

817

00:43:23,916 --> 00:43:26,625
♪ Could be the bad girl ♪

818

00:43:26,708 --> 00:43:30,041
♪ Always so broken ♪

819

00:43:30,125 --> 00:43:31,375
♪ Judge me like that ♪

820

00:43:31,458 --> 00:43:33,250
♪ But instead, I stay up ♪

821

00:43:33,333 --> 00:43:38,250
♪ Yeah, you know that I am just sad ♪

822

00:43:38,916 --> 00:43:43,708
♪ For being a fool ♪

823

00:43:43,791 --> 00:43:45,750
♪ In love ♪

824

00:43:54,250 --> 00:43:56,250
["Fool in Love" fades]

825

00:43:58,708 --> 00:43:59,666
Hello?

826

00:44:00,166 --> 00:44:02,458

Hi. It's Dad.

827

00:44:03,125 --> 00:44:05,958
Yeah, I... I can hear that. What's...

828

00:44:06,041 --> 00:44:07,375
I'm just calling to tell you

829

00:44:07,458 --> 00:44:11,000
that your mother
will have to take some time off.

830

00:44:11,500 --> 00:44:12,666
What?

831

00:44:12,750 --> 00:44:16,250
Nobody wanted it, but the doctor insisted.

832

00:44:16,791 --> 00:44:18,625
And she's in bad shape.

833

00:44:19,125 --> 00:44:22,375
This year, after Erik
and everything that happened after that...

834

00:44:22,458 --> 00:44:24,458
Is it... my fault?

835

00:44:24,541 --> 00:44:26,583
-No, no, no.
-[tense music playing]

836

00:44:26,666 --> 00:44:28,875
It's nobody's fault, Wilhelm.

837

00:44:28,958 --> 00:44:31,416
She's just very, very sad.

838

00:44:31,500 --> 00:44:32,708
But she's...

839

00:44:33,291 --> 00:44:34,833
she's gonna get better, right?

840

00:44:34,916 --> 00:44:36,791
How long will she be off her duties?

841

00:44:36,875 --> 00:44:37,875
We don't know yet.

842

00:44:37,958 --> 00:44:41,291
We just have to hope that things
will move in the right direction

843

00:44:41,375 --> 00:44:43,125
as this, of course, mustn't get out.

844

00:44:43,625 --> 00:44:48,166
And it means that you'll have
to be strong now, Wilhelm.

845

00:44:49,083 --> 00:44:50,708
That you'll be ready.

846

00:44:50,791 --> 00:44:53,458
[tense music building]

847

00:45:41,916 --> 00:45:42,916
[tense music fades]

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

HILLERSKA
19 HS 01
SKOLAN